

DRINKTOWER

FR

Installation, usage et entretien

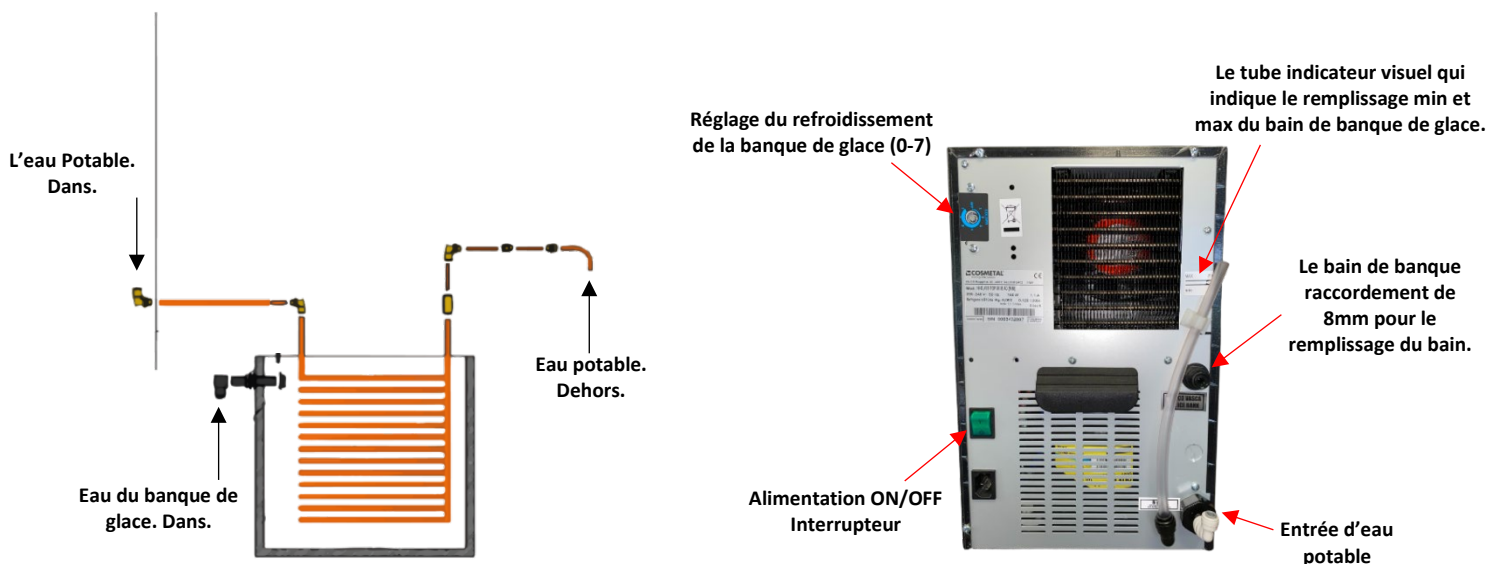


Guide d'installation Cosmetal

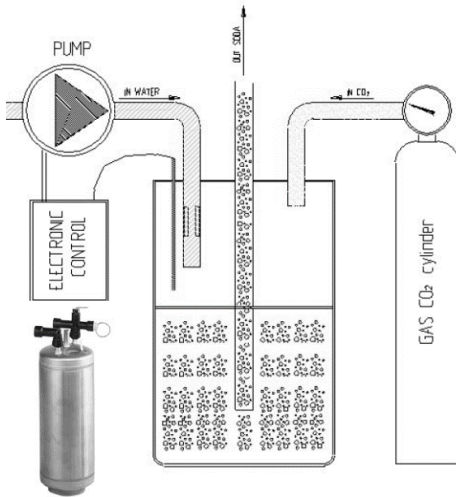
Attention : Si le refroidisseur a été allongé ou renversé, laissez-le à la verticale pendant au moins 4 heures avant de l'utiliser.

Les instructions ci-dessous sont fournies à titre indicatif ; pour des informations plus détaillées, veuillez-vous référer au manuel fourni avec l'unité ou à télécharger sur notre site Internet.

1. **Choisissez un site d'installation approprié** : Alimentation électrique à moins d'un mètre, Alimentation en eau potable, Surface plane, Drainage dans le cas du Niagara FS ou des bacs de récupération encastrés, prévoir un espace autour de la fontaine pour la ventilation - Les modèles IN (sous évier) nécessiteront une ventilation dans le placard. Assurez-vous d'avoir une pression d'eau minimale de 2 bars et réglez la pression du réseau à 3 bars à l'aide du réducteur de pression.
2. **Connectez le rail de plomberie (PFRAILKITCOS)** au réseau électrique, en suivant les instructions fournies avec le kit. Si vous utilisez un autre kit, assurez-vous d'avoir les adaptateurs et les tubes corrects avant de tenter l'installation. Cosmetal utilise des raccords de 8 mm (équivalent à 5/16" impérial) sur l'entrée et des raccords de 6 mm entre les unités IN (sous évier) et les robinets. Cosmetal fournit les raccords appropriés comme ci-dessus avec des tubes de 6 et 8 mm. Le rail de plomberie PFRAILKITCOS est équipé de raccords de 8 mm et d'une cartouche filtrante Fibre dyne, ce qui optimise le débit et la capacité d'élimination du chlore. L'utilisation d'un PFRAILKIT avec une cartouche Carbon Block ou d'un PFRAILKITNANO avec une cartouche NANOF nécessite des tuyaux de diamètre ¼". Vous aurez besoin d'un adaptateur à l'entrée de l'unité Cosmetal pour convertir le ¼" en 8mm. La combinaison du tuyau plus étroit de ¼" et de la cartouche Carbon Block peut affecter négativement le débit. Pour atténuer ce problème, vous pouvez :
 - Remplacer la cartouche Carbon Block par une cartouche NANOF qui offre des débits plus élevés et une faible chute de pression.
 - Réduire toute longueur de tuyau ¼" doit être aussi courte que possible.
 - Ouvrez le régulateur de pression pour augmenter le débit si vous êtes sur un site à basse pression.
 Nous vous recommandons d'installer un filtre anticalcaire avec le système de chaudière Prostream dans les régions où l'eau est dure. Nous pouvons fournir le filtre Brita C150 pour faciliter cette opération.
3. **Pour remplir la banque de glace** : se référer au manuel pour les différentes méthodes. Connectez le tuyau à l'entrée de la banque de glace et remplissez. La plupart des modèles ont un tube indicateur visuel à l'arrière de l'unité pour identifier le niveau de remplissage correct. Ce tube peut également être utilisé pour vidanger la banque de glace avant un déplacement ou une relocalisation. Remplissez la banque de glace jusqu'au niveau maximum. Le système autonome Niagara n'est pas équipé d'un tube indicateur visuel. Raccordez le tuyau de drainage fourni à l'arrière et vidangez dans un seau. Connectez l'eau entrante à l'entrée de la banque de glace et remplissez la banque de glace jusqu'à ce que l'eau s'écoule du tuyau de drainage. Pour vidanger la banque de glace Niagara, vous devez siphonner ou pomper l'eau.



4. **Raccorder l'alimentation en eau d'entrée:** Déconnecter l'alimentation en eau entrante de la banque de glace et la connecter au raccord d'entrée d'eau de 8mm-5/16", situé à l'arrière de la fontaine. Notez que certains modèles ont un raccord BSP mâle de 3/4", utilisez les pièces fournies pour l'adapter à 8mm.
5. **Ouvrez l'eau et l'alimentation et distribuez** de l'eau par tous les robinets. Vérifiez qu'il n'y a pas de fuites.
6. **Pour les versions à gaz,** connectez la bouteille de CO2 à l'entrée de CO2. La pression de gaz recommandée ne doit pas être supérieure à 4 bars. Veuillez noter que la pression du CO2 doit être supérieure à celle de l'eau. N'allumez le gaz qu'après avoir rempli le réservoir (voir étape 5).

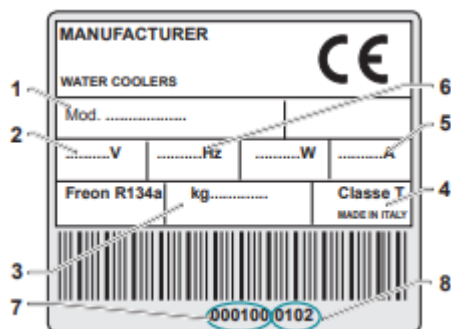


7. **Réglez le thermostat.** Nous vous recommandons de régler le thermostat sur 5 sur les thermostats mécaniques. (Tous les modèles à l'exception des versions à contrôle électronique). Tournez le thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à 5. Ne le réglez pas sur 7 car cela pourrait geler la banque de glace.



8. **Réglez le thermostat sur les versions EC.** Les réglages du thermostat doivent être ajustés par le panneau de commande. Les réglages par défaut sont -2 C pour les mois d'été et +2 C pour l'hiver. Nous vous recommandons de régler les deux à +2 C. Veuillez consulter le manuel d'instructions pour les instructions de programmation. Si vous ne réglez pas correctement le thermostat, vous risquez d'avoir une banque de glace gelée.





PLAQUETTE SIGNALÉTIQUE

- 1 Modèle
- 2 Tension d'alimentation
- 3 Quantité de gaz réfrigérant
- 4 Classe
- 5 Absorption totale
- 6 Fréquence
- 7 Numéro de matricule
- 8 Année-mois de construction

FR DECLARATION DE CONFORMITE

Cet appareil a été réalisé avec des matériaux appropriés pour le contact avec l'eau potable.
Ce produit a été conçu, fabriqué et mis sur le marché conformément aux:

- Objectifs de sécurité de la Directive 2014/35 UE/LVD;
- Objectifs de protection de la Directive 2014/30/UE EMC.

FR 1 AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

1.1 AVIS



Pour utiliser au mieux votre appareil, nous vous recommandons de lire avec attention les instructions pour l'emploi qui vous fourniront des conseils utiles.

- Conservez ce livret pour des prochaines consultations.
- Après avoir déballé l'appareil, vérifiez qu'il ne soit pas endommagé. Tout endommagement doit être communiqué au transporteur dans un délai de 24 heures.



Si l'appareil a été couché ou renversé, vous devez attendre au moins 8 heures avant de le remettre en marche.

- Vérifiez que l'installation et le branchement électrique soient réalisés par un technicien qualifié, conformément aux instructions du fabricant et des normes locales en vigueur. L'installation électrique doit être munie d'une efficace prise de terre, conformément aux termes de la loi (46/90).

1.2 PRECAUTIONS ET CONSEILS GENERAUX



Avant chaque opération d'entretien ou de nettoyage, débranchez l'appareil de la prise.

- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher la prise.
- Après l'installation, vérifiez que l'appareil n'écrase pas le cordon d'alimentation.



Le producteur se réserve le droit d'apporter toute modification au produit et au manuel d'utilisation respectif, sans aucune obligation de préavis ni de mise à jour des éditions précédentes.

FR 1 AVANT D'UTILISER L'APPAREIL



Le non respect de toute norme de sécurité pourrait provoquer incendies, secousses électriques ou endommager la machine

Lieu d'installation

Cet appareil est destiné à un usage domestique et autres usages analogues comme:

- Espaces de cuisine, magasins, bureaux et autres domaines de travail.
- Logements ruraux, hôtels, motels et autres domaines de type résidentiel.
- Bed and breakfast et pensions
- Services de restauration et emploi auprès de revendeurs semblables.
- Ne pas installer la machine à proximité de dissolvants inflammables comme alcool ou diluants.
- Ne pas installer la machine dans des lieux excessivement humides ou poussiéreux, exposés à la lumière directe du soleil, à l'extérieur ou près de sources de chaleur.
L'installation de la machine dans ces lieux pourrait provoquer des incendies ou des secousses électriques.
- L'appareil n'est pas adapté à une utilisation dans des lieux ouverts.

Alimentation électrique

- Non collocare o scollegare la macchina dalla presa di corrente con le Ne pas brancher ou débrancher la machine de la prise de courant avec les mains mouillées.
- Introduire fermement la fiche de la machine dans la prise de secteur.
- Ne pas endommager, modifier, allonger, plier ou torsader le câble d'alimentation. Ne pas poser d'objets lourds sur le câble d'alimentation.
- Ne pas brancher la machine à une prise de courant à laquelle sont connectés d'autres éléments (rallonge, adaptateurs de 2 ou 3 fiches, etc.)
- Ne pas utiliser la machine si le câble d'alimentation est lié ou présente des nœuds.
- En cas de fumée, odeurs insolites ou bruits étranges provenant de la machine, la débrancher immédiatement de la prise de courant et contacter le distributeur local ou le service d'assistance technique.
L'utilisation de la machine dans ces conditions pourrait provoquer des incendies et secousses électriques.
- Périodiquement, déconnecter la machine de la prise de courant et à l'aide d'un chiffon sec, nettoyer la fiche et la prise de courant.
Si la machine est branchée dans un lieu exposé aux poussières, fumée ou humidité élevée, la poussière accumulée sur la prise absorbe l'humidité et pourrait altérer l'isolement et déclencher un incendie.
- Ne pas envoyer d'éclaboussures d'eau vers l'appareil, celles-ci pourraient provoquer des secousses électriques ou des incendies.
- La machine ne doit pas être installée dans des zones où un jet d'eau peut être provoqué.
- Utiliser un chiffon humidifié pour nettoyer la machine. Ne pas utiliser de dissolvants inflammables tels que alcool, essences ou diluants. Si des substances inflammables devaient entrer en contact avec les composants électriques situés à l'intérieur de la machine, cela pourrait provoquer des incendies ou secousses électriques.
- Avant de nettoyer la machine, l'éteindre et la débrancher de la prise de courant. Le fait de ne pas éteindre la machine ou de l'allumer accidentellement pendant le nettoyage pourrait causer des lésions aux personnes et des dommages à la machine.

FR 2 DEBALLAGE

- Portez l'appareil à l'endroit prévu pour l'installation (chap. 5 INSTALLATION).
- Couper les feuillets **R** et enlever le carton **C**, les polystyrènes **F** et le sac externe en plastique **S**.
- Eliminer immédiatement les sacs en plastique **S** et les polystyrènes **F** qui peuvent être dangereux pour les enfants.
- Une fois ôté l'emballage, enlevez encore le socle **B**.

2.1 CONSEILS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Emballage

Le matériel d'emballage est recyclable à 100%.

Pour le traitement des déchets, reportez-vous aux normes locales. Le matériel d'emballage (sacs en plastique, parties en polystyrène, etc...) doit être tenu hors de portée des enfants car il représente une réelle source de danger.

Information

Cet appareil ne contient pas de CFC (le circuit réfrigérant contient un gaz qui n'est pas dangereux pour l'ozone).

Pour davantage de détails, reportez-vous à la plaquette signalétique de l'appareil.

Produit

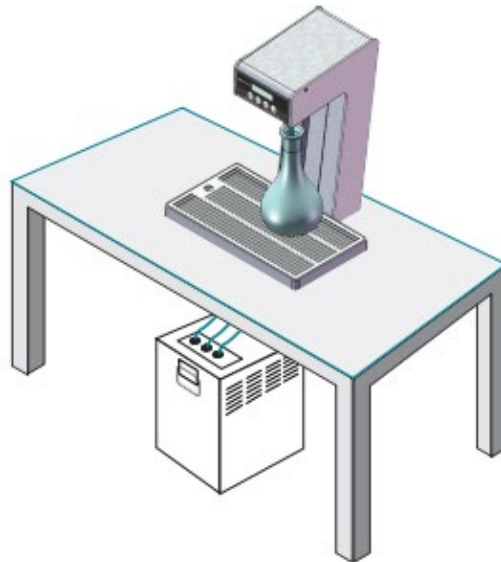
Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2012/19/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).

En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.



Le symbole présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation. Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.



FR 3 DESCRIPTION DE L' APPAREIL

Ces appareils d'eau ont été spécialement conçus pour débiter de grosses quantités d'eau froide, plate ou gazeuse.

Simple à utiliser, ils sont réalisés dans du matériel de haute qualité pour offrir un maximum d'hygiène et un entretien facile

Ils doivent toujours être branchés à une canalisation d'eau potable et peuvent monter des kits filtrants spéciaux.

Ils peuvent être installés aussi bien dans des cafés, des restaurants, cantines, hôpitaux, locaux publics, des bureaux qu'à la maison, l'installation est toujours prévue à couvert et dans les conditions ambiantes prévues dans le chapitre "caractéristiques techniques".

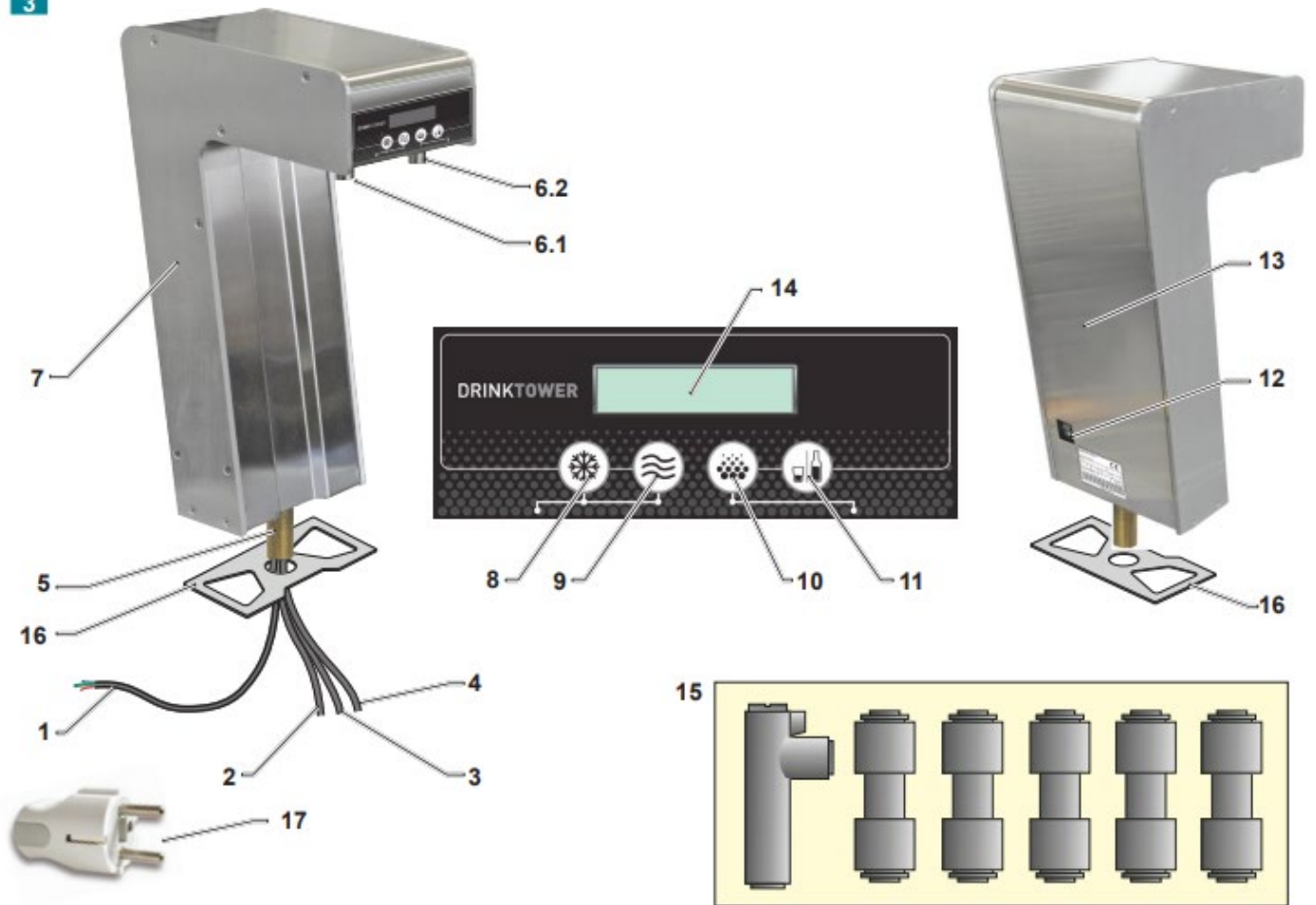


La prise de courant doit être placée dans un endroit accessible. En cas de panne ou de dysfonctionnement de l'appareil, l'utilisateur ne doit jamais ouvrir ou forcer les fermetures et les couvercles de la machine pour vérifier l'origine du problème. En revanche, il doit contacter le service d'assistance technique agréé.



Attention! Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou dans tous les cas par une personne qualifiée de façon à éviter tout risque éventuel.

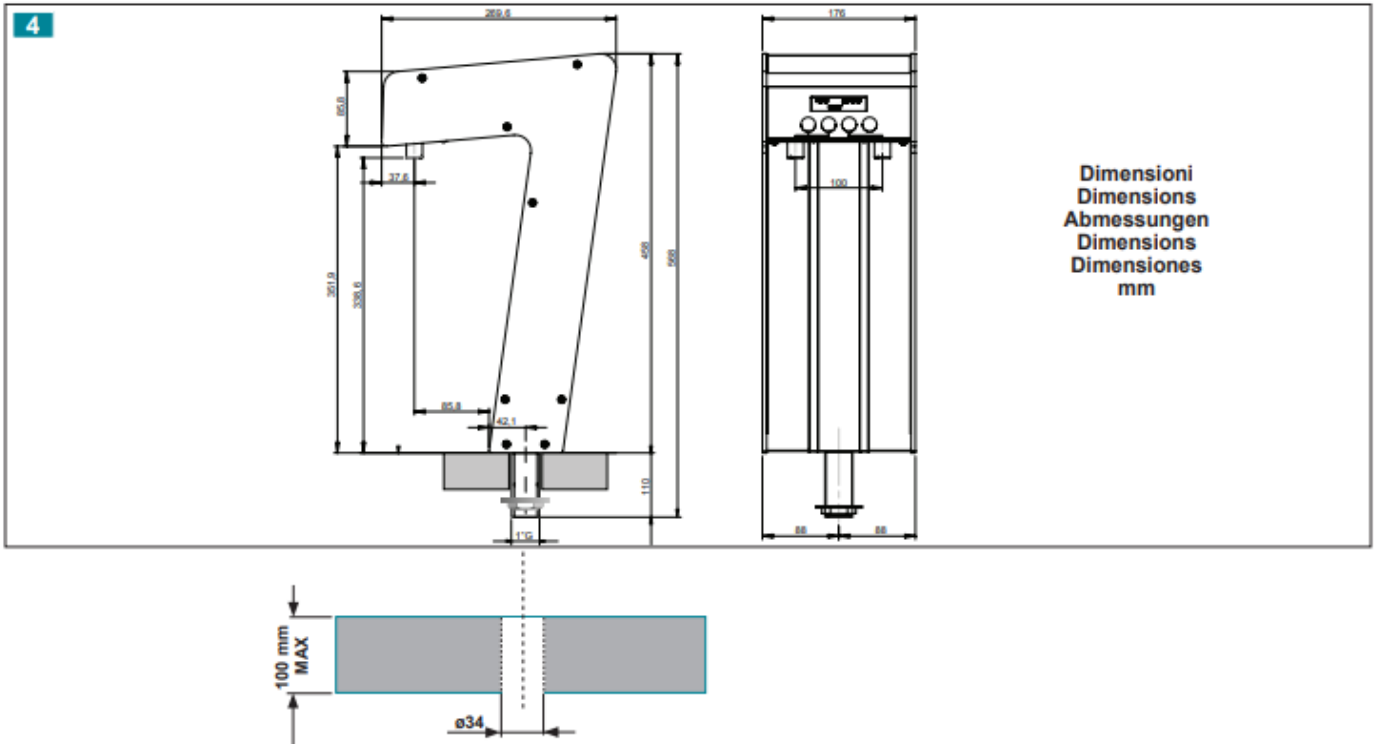
3



FR 3 DESCRIPTION DE L' APPAREIL

- 1 Câble d'alimentation dénudé
- 2 Conduite Eau T° ambiante (AMBIENT)
- 3 Conduite Eau FROIDE (WATER)
- 4 Conduite Eau GAZEUSE (SODA)
- 5 Tube fileté
- 6.1 Bec de distribution eau T° AMBIANTE + FROIDE
- 6.2 Bec de distribution eau GAZEUSE
- 7 Structure
- 8 Touche distribution eau froide
- 9 Bouton eau à température ambiante
- 10 Bouton distribution eau gazeuse
- 11 Touche Sélection doses - Menu programmation
- 12 Interrupteur général ON/OFF
- 13 Plaquette signalétique
- 14 Écran
- 15 Kit d'installation
- 16 Garniture pour plan de travail
- 17 Prise

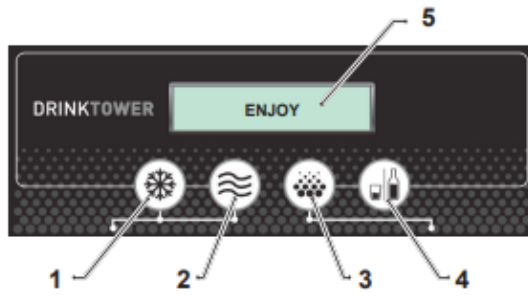
FR 4 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES



| | | |
|--|-----------|--|
| Alimentazione Supply Stromzufuhr Volt/Hz Aliment. Alimentación | | 230 / 1 / 50 Hz Eventuali voltaggi speciali sono indicati nella targhetta "matricola". Any special voltages are indicated on the plate "serial number". Alle Sonderspannungen sind auf der Platte "Seriennummer" angegeben. Les tensions spéciales sont indiquées sur la plaque "numéro de série". Cualquier tensión especiales están indicados en la placa de "número de serie". |
| Assorbimento totale Total rated input Gesamtaufnahme Absorption totale Total absorción | Watt | 50 |
| Peso netto Net weight Nettogewicht Poids net Peso neto | kg Lbs | 5,5 12 |
| Peso con imballo weight with package Gewicht mit Verpackung Poids avec emballage Peso con embalaje | kg lbs | 6,0 13 |

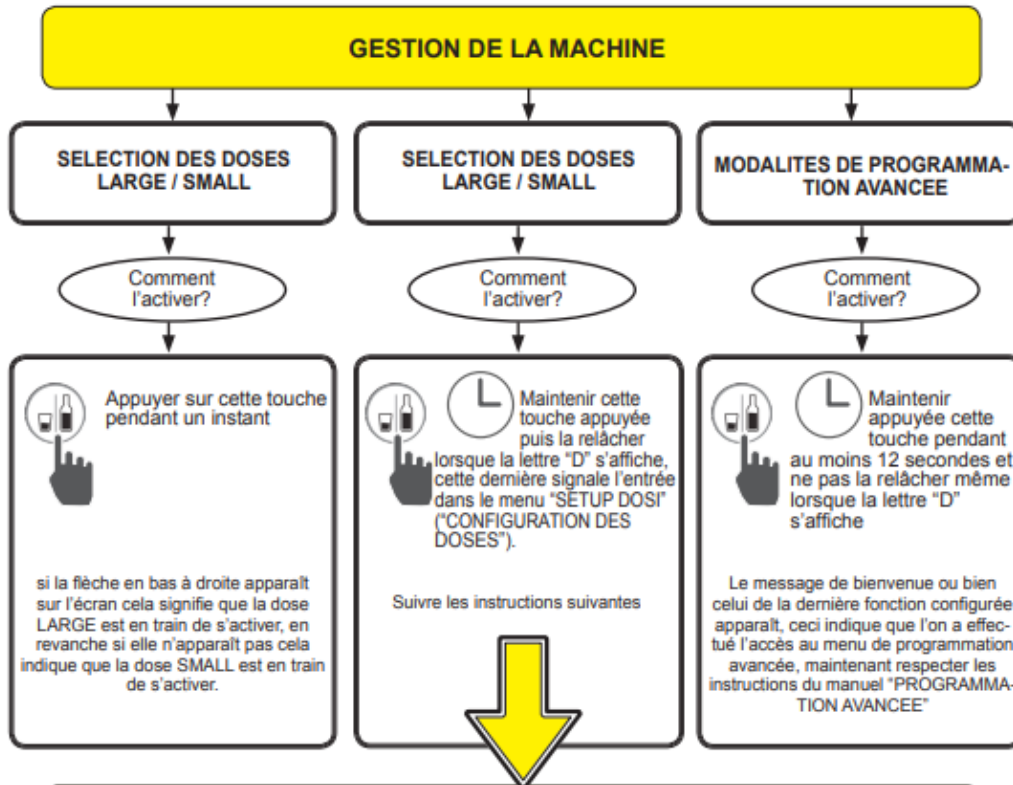
| | | |
|----------------------|-----|------|
| Temperatura ambiente | Min | 10°C |
| Room temperature | | |
| Raumtemperatur | Max | 43°C |
| Temperature ambiente | | |
| Temperatura ambiente | | |

4.1 CONDITIONS AMBIANTES



- 1 Touche Froide - Arrière (-)*
- 2 Touche Temp.ambiante - Avant (+)*
- 3 Touche Gazéitiée - Confirmez *
- 4 Touche Menu - Sélectionnez *
- 5 Message de départ

(* En modalité programmation)



SELECTION DES DOSES LARGE / SMALL

Pour configurer les doses SMALL

Pour configurer les doses LARGE

Pour chaque type d'eau; froide, ambiante ou pétillante on peut configurer la dose LARGE ou SMALL.

*La machine débite les doses déjà configurées: SMALL= 0,5 litres
LARGE= 1 litre*

Pour modifier les doses, respecter les indications

Appuyer sur cette touche pendant un instant NB: la flèche en bas à droite ne doit pas apparaître

- Positionner le petit récipient à eau "SMALL" sous la sortie d'eau froide.
- Appuyer sur la touche ❄️
- Appuyer à nouveau ❄️ pour arrêter le débit à la quantité souhaitée

Appuyer sur cette touche pendant un instant N.B.: la flèche en bas à droite doit apparaître.

- Positionner le petit récipient à eau "LARGE" sous la sortie d'eau froide.
- Appuyer sur la touch ❄️
- Appuyer à nouveau ❄️ pour arrêter le débit à la quantité souhaitée

Répéter la procédure pour les sorties d'eau AMBIANTE (AMBIANTE) et GASSATA (PETILLANTE) (FROIDE).

Comment revenir à la page-écran initiale?

Le menu **SETUP DOSI (CONFIGURATION DES DOSES)** reste activé même si l'on effectue aucune autre opération.

Maintenir enclenché sur cette touche pour revenir à la page-écran initiale

FR 7 DÉPANNAGE

| TYPE D'ALARME | SOLUTION |
|--|---|
| <p>+10°C SET-03°C UV LAMP. ALARM</p> <p>Elle signale que la lampe UV est brûlée, si cette dernière est installée. Elle commence à clignoter à 90% de la durée de vie configurée de la lampe.</p> | <p>- Remplacer la lampe UV et remettre à zéro le compteur des heures en allant sur "Programmation avancée 11.7".</p> <p>L'alarme de la lampe ne bloque aucun débit d'eau.</p> |

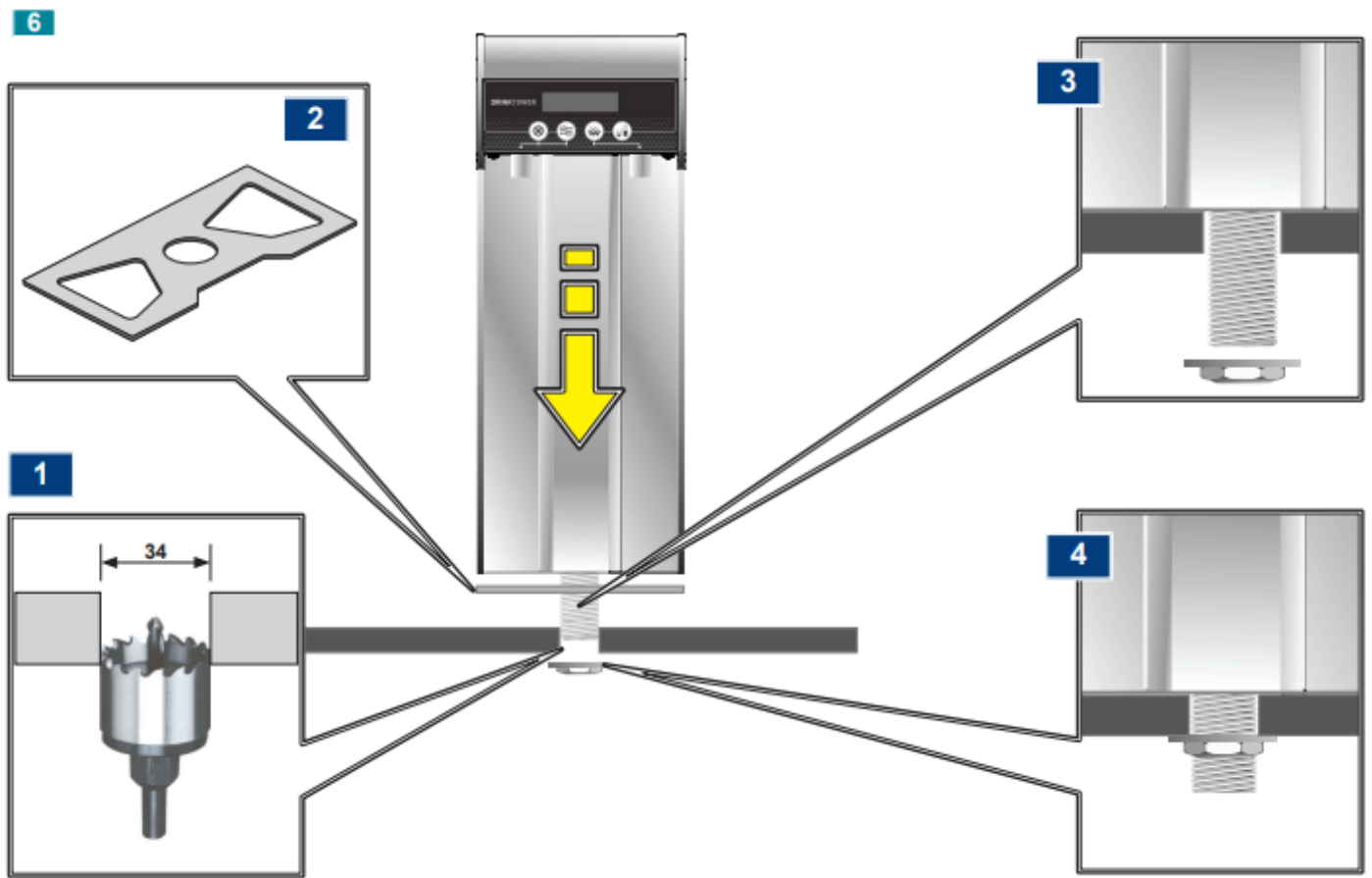
| TYPE D'ALARME | SOLUTION |
|--|---|
| <p>+10°C SET-03°C FILTER ALARM</p> <p>Elle signale que le filtre à changer, si ce dernier est installé. Elle commence à clignoter à 90% de la capacité totale configurée du filtre</p> | <p>- Remplacer le filtre et remettre à zéro le compteur des litres partiels en allant sur "Programmation avancée 11.8".</p> <p>L'alarme du filtre ne bloque aucun débit d'eau</p> |

5




FR 8 ENTRETIEN ORDINAIRE

| | | |
|------------------------------------|---|-------------|
| Nettoyage extérieur | Nettoyez l'extérieur avec un chiffon humide, n'utilisez ni solvants ni détergents abrasifs. | |
| Nettoyage des distributeurs | Enlevez le bec inox et éliminez le calcaire à l'aide d'une solution désincrustante pour l'usage alimentaire | Trimestriel |



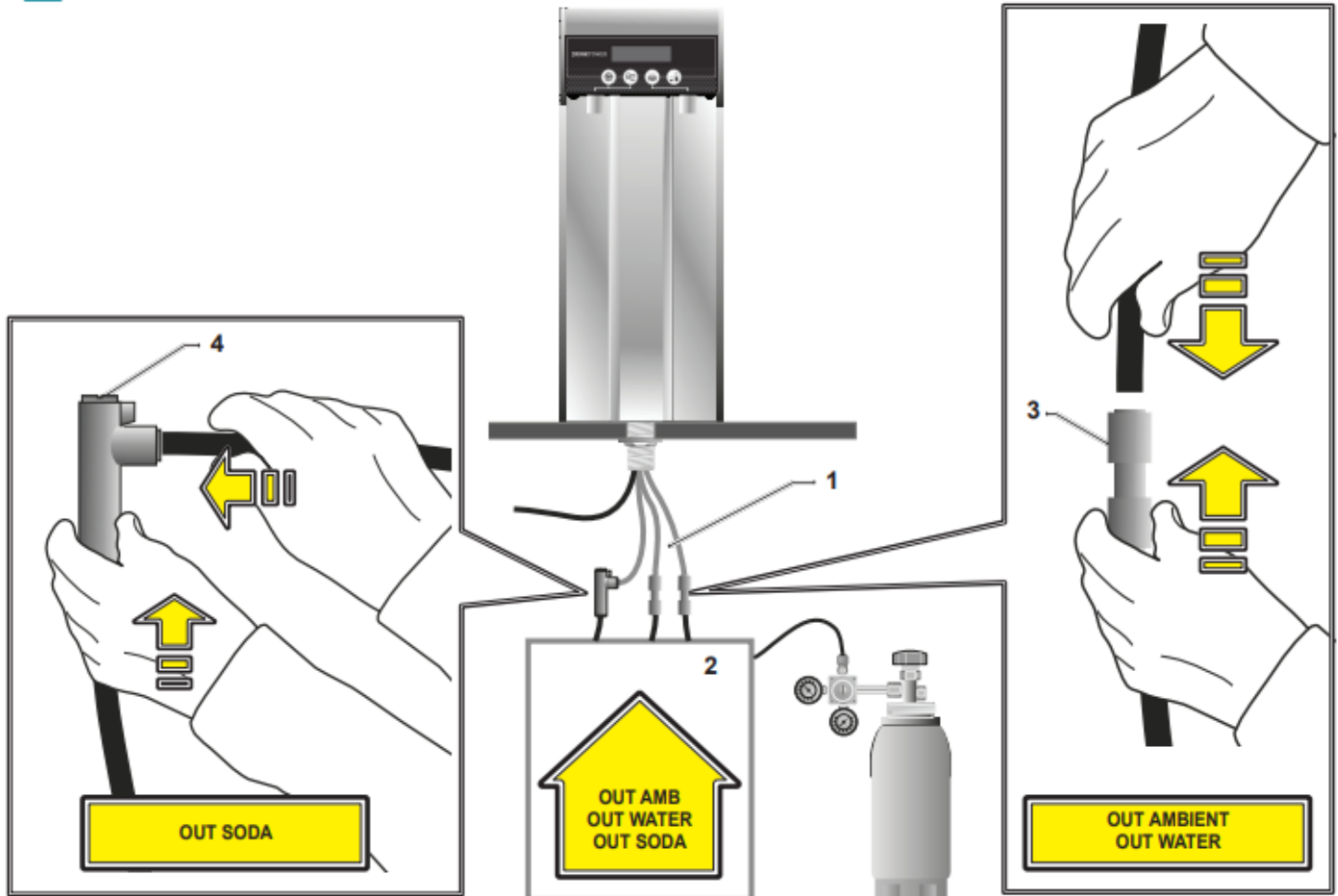
9.1 POSITIONNEMENT

 Pour l'installation du réfrigérateur se référer au mode d'emploi spécifique

- Ne pas installer la machine dans des lieux excessivement humides ou poussiéreux, exposés à la lumière directe du soleil, à l'extérieur ou près de sources de chaleur.
L'installation de la machine dans ces lieux pourrait provoquer des incendies ou des secousses électriques.
- L'appareil n'est pas adapté à une utilisation dans des lieux ouverts.
- La machine ne doit pas être installée dans des zones où un jet d'eau peut être provoqué.

7

- 1 Percer le plan de support ø 34-35 mm.
- 2 Faire passer le câble et les tuyaux à travers le trou.
- 3 Fixer le dispositif et le joint fourni en vissant la bague filetée
- 4 Contrôler l'orientation correcte du dispositif et serrer la bague.



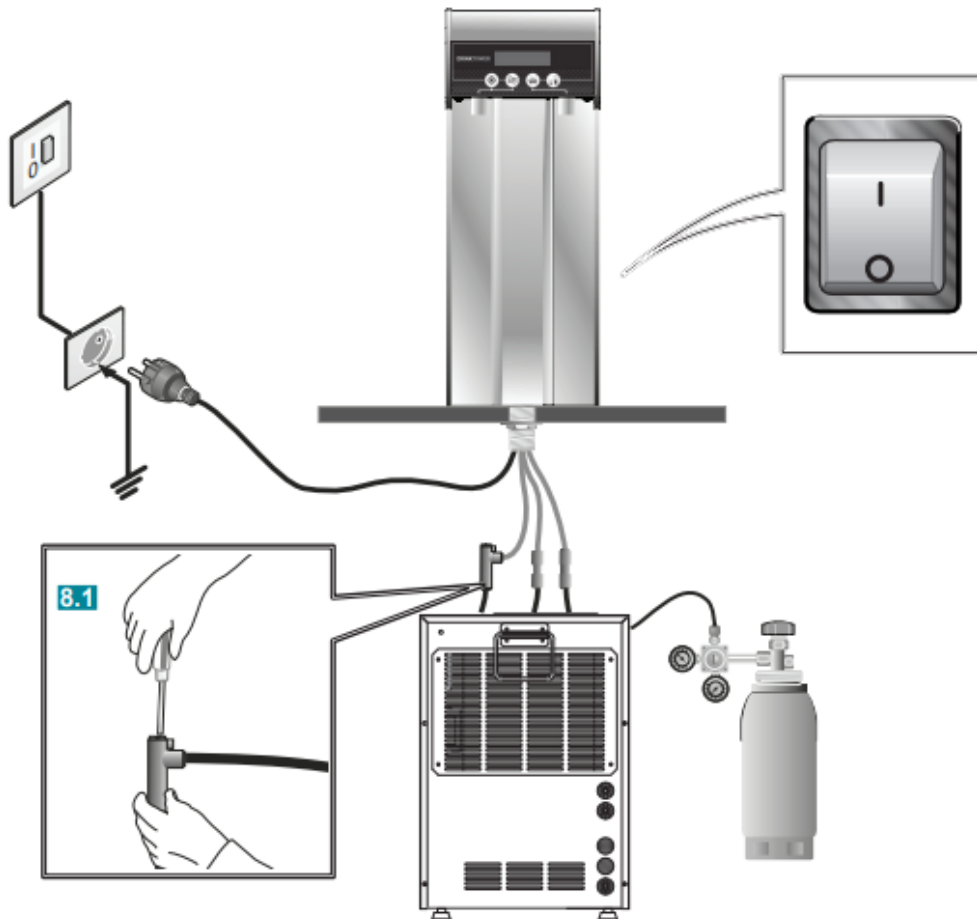
FR 5 INSTALLATION

5.2 BRANCHEMENT A LA CANALISATION D'EAU



Au cours du raccordement de la machine au réseau hydrique, tous les tuyaux, joints et raccords préexistants, situés entre la machine et la prise de l'eau de réseau, doivent être remplacés par du matériel neuf pour prévenir les contaminations.

- Connecter les conduites d'eau 1 au refroidisseur 2 en prêtant attention aux étiquettes placées sur les conduites comportant les indications suivantes :
 - Pour OUT AMB (eau à température ambiante) et OUT WATER (eau froide), utiliser des raccords de jonction simples 3.
 - Si besoin, utiliser les réducteurs de 8-6 mm.
 - Pour OUT SODA (eau gazeuse) connecter le régulateur de débit 4 et le réducteur 8-6 si nécessaire.
- Exercer la pression nécessaire pour brancher correctement les conduites.
- Vérifier qu'il n'y a aucune fuite d'eau.



FR 5 INSTALLATION

9.3 CONNEXION ELECTRIQUE

Le dispositif est fourni avec un câble électrique dénudé. Connecter la prise électrique uniquement après avoir installé l'appareil sur le plan de travail.

Pour raccorder l'appareil à la ligne électrique, branchez la fiche dans une prise de courant.

La prise de courant prévue doit être équipée d'une prise de terre efficace et être dimensionnée à la charge de l'appareil (voir caractéristiques techniques).

Vérifiez que la tension de réseau est conforme aux spécifications de la plaquette signalétique.

Contrôlez s'il y a bien en amont de la prise un interrupteur omnipolaire avec au moins 3 mm d'ouverture entre les contacts protégé par des fusibles dont l'ampérage est approprié à l'absorption de l'appareil (voir caractéristiques techniques et données de la plaquette signalétique).

Connecter la machine au réseau d'alimentation électrique protégé par un interrupteur différentiel avec une sensibilité non supérieure à 30 mA.



Attention! Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou dans tous les cas par une personne qualifiée de façon à éviter tout risque éventuel.



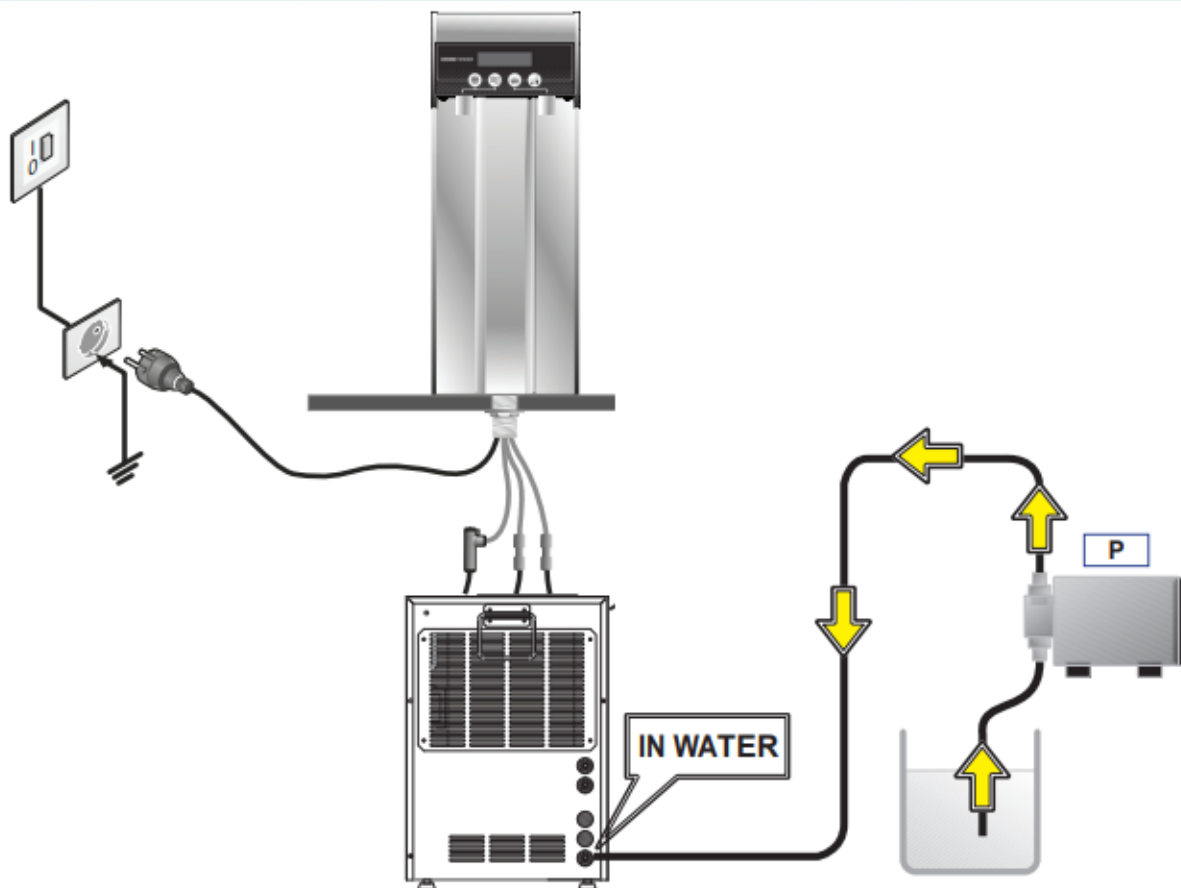
L'interrupteur général ON/OFF permet de déconnecter facilement l'appareil du réseau électrique. La prise de courant doit être placée dans un endroit accessible.

9.4 MISE EN MARCHE ET REGULATION FLUX EAU GAZEUSE

En fonction de la pompe en dotation avec le réfrigérateur, pour optimiser le niveau de gazage, régler le flux de l'eau gazeuse en agissant sur la vis du régulateur (Fig. 8.1) pour obtenir:

- 1 litre d'eau gazeuse en 20 secondes pour les réfrigérateurs professionnels type NIAGARA.
- 1 litre d'eau gazeuse en 35-40 secondes pour les autres réfrigérateurs type J-class, H2OMY o NIVES.

9



FR 10 ASSAINISSEMENT



ATTENTION! Les produits utilisés pour la désinfection sont des substances corrosives acides et alcalines, pour les appliquer, n'oubliez pas de mettre des gants jetables et des lunettes de protection. Lorsque vous procédez à l'opération d'assainissement, respectez les délais de réaction du produit, les pourcentages de désinfectant et la quantité d'eau nécessaire au rinçage.

- L'opération d'hygiénisation/assainissement doit être effectuée à chaque installation du réfrigérateur et:
 - tous les 6 mois d'utilisation du réfrigérateur (**)
 - chaque fois que vous changez le filtre eau
 - après une période d'inutilisation d'une ou plusieurs semaines
- (**) Si le réfrigérateur se trouve à l'intérieur d'un hôpital, d'une école, d'un aménagement pour des personnes âgées, d'une clinique, un assainissement tous les 3 mois est conseillé


Préparation de la solution désinfectante

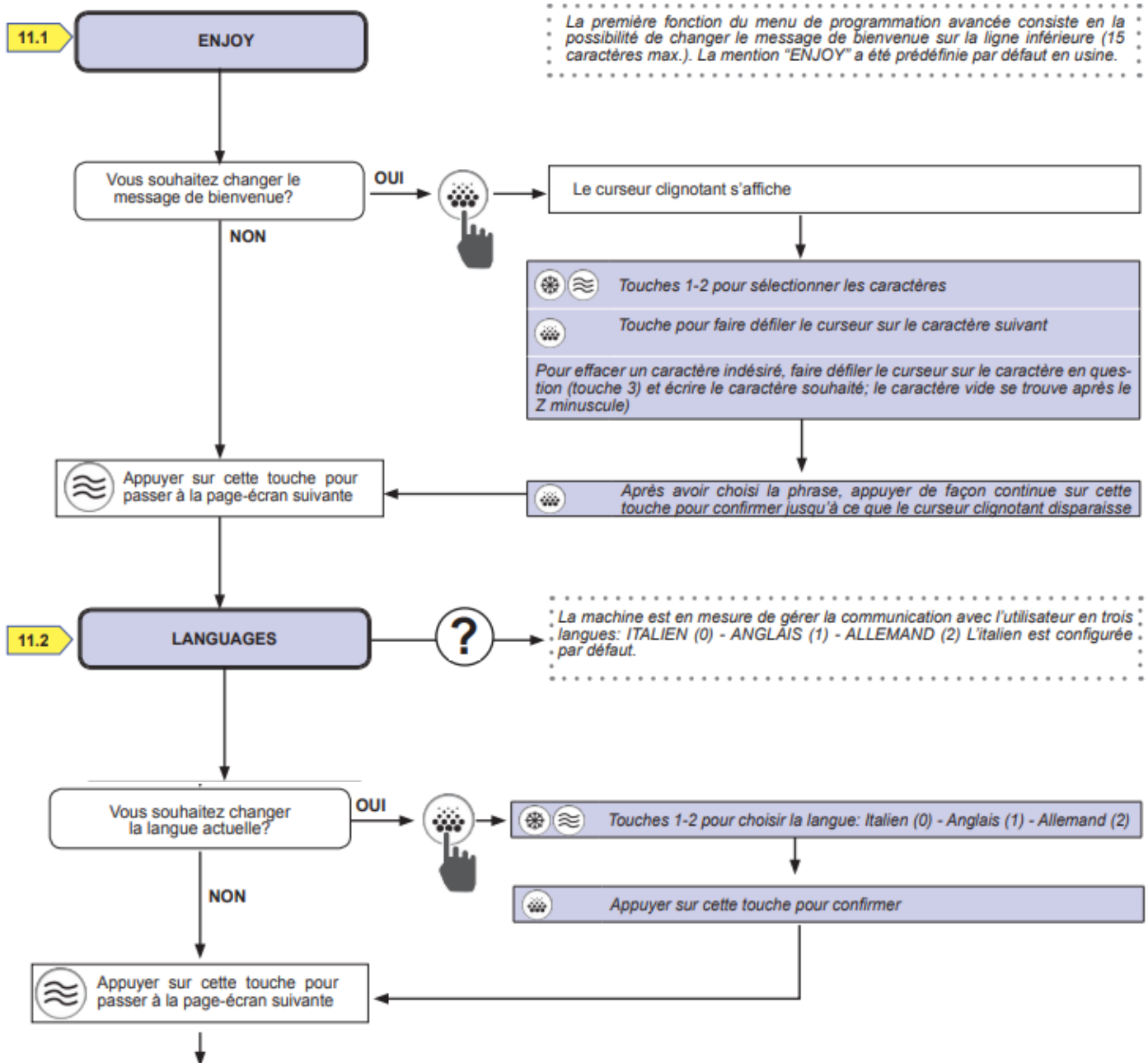
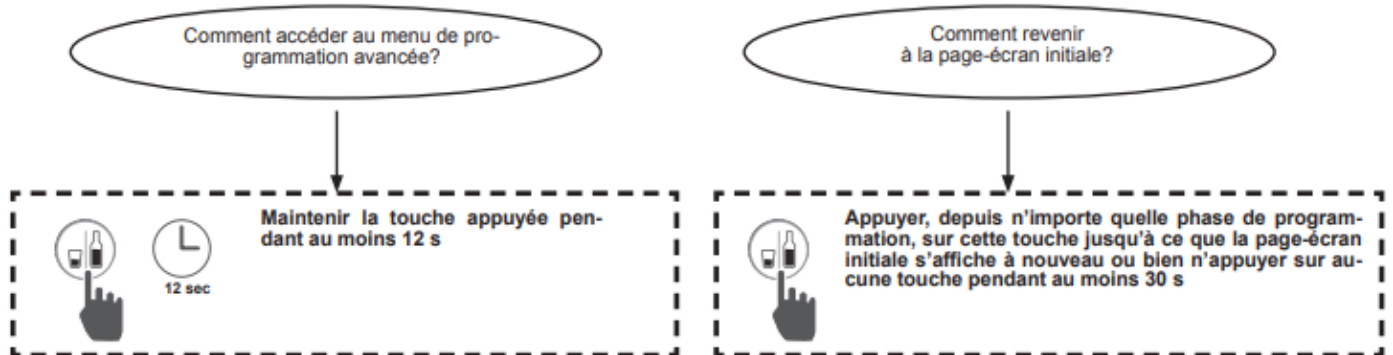
- Préparez **5 litres** d'eau
- Ajoutez **5%** de peroxyde d'hydrogène à **100 volumes** min (eau oxygénée à 100 volumes); pour le dosage utilisez un doseur gradué ou une seringue quelconque.

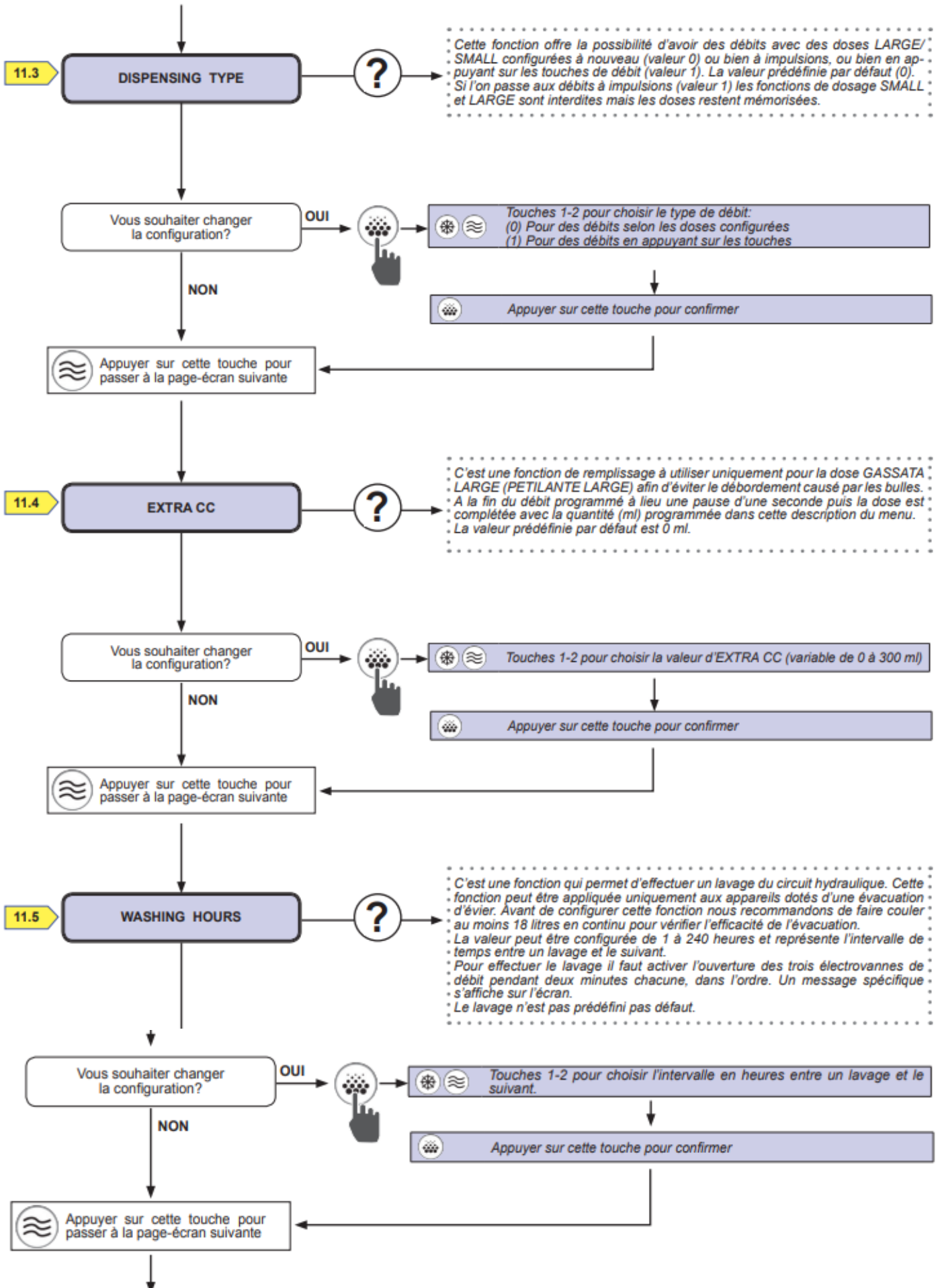
NB: si vous utilisez des solutions désinfectantes commerciales, suivez les instructions fournies par le fabricant comprises dans l'emballage.

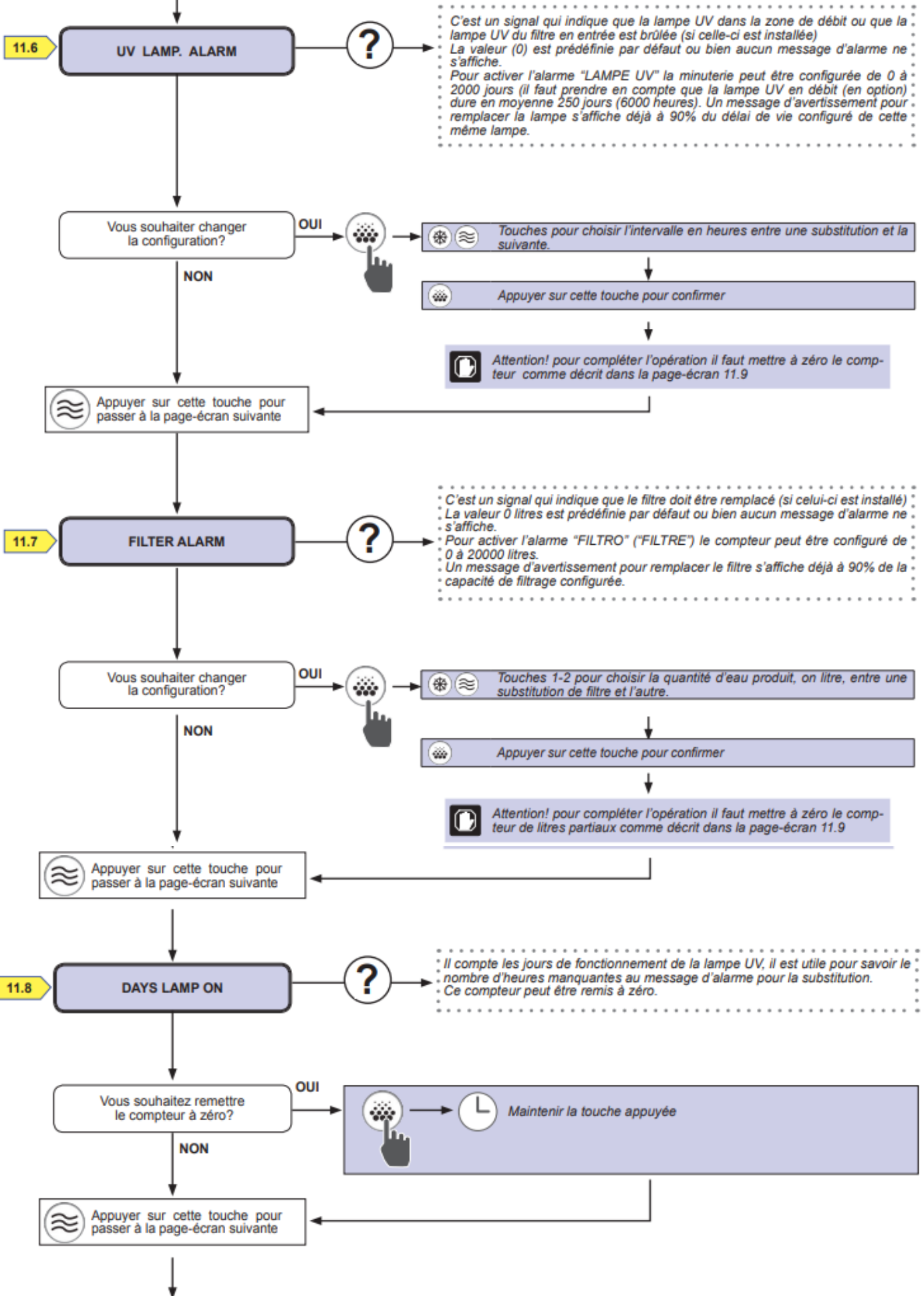
Attention! Si l'appareil monte un filtre déchlorurant, procédez comme suit:
Enlevez la cartouche du filtre et montez la fausse cartouche mod. TEST CAN.

- Utilisez une pompe pour raccorder l'entrée de l'eau de l'appareil au bac contenant la solution désinfectante.
- Mettre en marche la pompe en faisant entrer la solution désinfectante dans la machine et ensuite, en même temps, ouvrir les robinets de manière que toute la solution désinfectante sorte par les becs verseurs.
- Avant que le désinfectant ne finisse, arrêtez la pompe et coupez le débit.
- Laissez agir la solution désinfectante pendant au moins **20 minutes**.
- Raccordez l'appareil à la canalisation d'eau.
- Faites couler au moins **15 litres** d'eau par les robinets de façon à **rinçer à fond** l'installation avant de réutiliser l'appareil.


 Cette section est réservée exclusivement aux opérateurs qualifiés.










Voici une série de pages-écrans qui indiquent la quantité d'eau consommée pour chaque type et pour chaque dose; les valeurs ne peuvent pas être remises à zéro. L'eau débitée par impulsions est également comptée


 Appuyer sur cette touche pour passer à la page-écran suivante




11.9 **PARTIAL LITERS**  *Il indique (en litres) la somme des doses débitées par toutes les sorties. Il est appelé compteur partiel car il peut être remis à zéro*

Vous souhaitez remettre le compteur à zéro? **OUI**   *Maintenir la touche appuyée*

NON
 Appuyer sur cette touche pour passer à la page-écran suivante

11.10 **TOTAL LITERS**  *Il sert à compter les litres totaux débités par la machine à partir de sa date de fabrication; le compteur ne peut pas être remis à zéro*

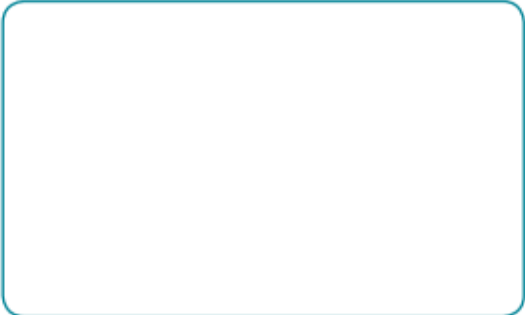
 Appuyer sur cette touche pour passer à la page-écran suivante On revient au message de bienvenue, voir 11.1

Servizio di assistenza - Qualified operator service - Kundendienst - Service d'assistance - Servicio de asistencia

Il distributore / Installatore deve apporre il timbro per fornire il servizio di assistenza

The dealer / Installer has to mark this square for the service

Der Händler / Installateur muss dieses Feld zum Kundendienst abstempeln



Le distributeur / installateur doit apposer son cachet pour fournir le service d'assistance

El distribuidor / Instalador debe poner su sello para proporcionar el servicio de asistencia